

AUC



# التسمية

001

ذو القعدة ١٤٢٥هـ / يناير ٢٠٠٥

نشرة يصدرها مركز الفهرس العربي الموحد



صاحب السمو الملكي الأمير عبدالله  
يوجه بتسخير كافة الإمكانيات  
لإنجاح الفهرس العربي الموحد



من مشاريع الفهرس العربي الموحد

شارك العربي



حين طرحت فكرة إصدار نشرة عن مركز الفهرس العربي الموحد تم استعراض عدد من النشرات التي تصدر من جهات ومؤسسات مختلفة، كان السؤال الأول لمن هذه النشرة؟.. هل ستكون نشرة داخلية توزع على عدد محدود من المشاركين في هذا المشروع؟ لحسن الحظ كانت الرؤية واضحة من جميع المشرفين على المركز، حيث كانت الرغبة أن تكون هذه المجلة صوت المركز الذي يخبر بإنجازاته المتعددة، وتكون أيضاً ملتقى كل المهتمين بأنظمة وميكنة المكتبات إضافة إلى كل ما له علاقة بالفهرسة والتصنيف والقوائم الاستنادية، هذه النشرة التي ستتحول قريباً - بإذن الله - إلى مجلة متكاملة سترحب بكل مشاركة من كل مهتم بالعمل المكتبي والمعلوماتية، وهذا العدد الذي بين يديكم نعهده بطاقة دعوة للجميع تعبر عن رغبة جميع العاملين بالمركز بالتواصل وتبادل الرأي والمشورة عبر صفحاتها الورقية حالياً والإلكترونية مستقبلاً. فتقبلوا مع هذه البطاقة باقة ورد.



عبد العزيز الصقعي

### الاجتوبات



عقب ترؤس سموه مجلس إدارة مكتبة الملك عبدالعزيز العامة الأمير عبد الله يوجه بتسخير كافة الإمكانيات لإنجاح مشروع الفهرس الموحد



تتبنى تنفيذ مشروع هو الأول من نوعه في العالم العربي مكتبة الملك عبدالعزيز تنفذ مشروع الفهرس الموحد للمكتبات العربية

من مشاريع الفهرس العربي الموحد، مارك العربي



### أسرة التحرير

العدد الأول ذو القعدة ١٤٢٥هـ  
يناير ٢٠٠٥م

المشرف العام  
فيصل بن عبد الرحمن بن معمر

نائب المشرف العام  
د. عبد الكريم بن عبد الرحمن الزيد

مدير مركز الفهرس العربي الموحد  
د. صالح بن محمد المسند

مستشار التحرير  
عبد العزيز بن صالح الصقعي

سكرتير التحرير  
محمد بن جمعان المالكي

رقم الإيداع ٢٥/٦٧٠١  
ردمدم: ٢١٦٠-١٦٥٨:ISSN

E-MAIL: AUC@Kapl.org.sa

فاكس/ ٢٧٥٤١٦١  
هاتف/ ٢٧٥٤٧٤٩  
ص.ب. ٨٦٤٨٦ الرياض ١١٦٢٢  
المملكة العربية السعودية

التصميم والإخراج وفرز الألوان  
مركز للإعلان والعلاقات العامة  
هاتف: ٤٧٩٢٣٥٠ / ٤٧٧٠٠٣٣







فيصل بن عبدالرحمن بن معمر

## دعوة للتواصل

### مع مركز الفهرس العربي الموحد

بعد صدور موافقة سمو ولي العهد نائب رئيس مجلس الوزراء رئيس الحرس الوطني الرئيس الأعلى لمجلس إدارة مكتبة الملك عبدالعزيز العامة صاحب السمو الملكي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز على تبني المكتبة وتنفيذها لمشروع الفهرس العربي الموحد للمكتبات في المملكة العربية السعودية والعالم العربي، وحين بدأت تتضح ملامح العمل في هذا المشروع بدأ التفكير في إيجاد قناة للتواصل بين العاملين بهذا المركز من جهة والمكتبات ومراكز المعلومات إضافة إلى كل من لديه اهتمام بتقنية المعلومات من جهة أخرى، لذا كان القرار بإصدار أدلة تعريفية بالمشروع في البدء ومن ثم إصدار نشرة دورية تحقق هذا التواصل فكانت هذه النشرة التي بين يديكم والتي اتفق بأن تكون تحت مسمى (التسجيلية)، ومع إطلالة هذا العدد الأول نتمنى أن تساعد في تحقيق أهداف المركز والتي من أهمها حصر التراث الفكري العربي في قاعدة قياسية موحدة، توحيد الجهود العربية الرامية إلى تقنين أعمال الفهرسة والتصنيف، وتحقيق المشاركة في المصادر على ضوء ندرة المتخصصين، وخدمة الباحثين وطلبة العلم، وتطوير البحث العلمي والدراسات المتخصصة، وتحقيق التواصل بين المفكرين العرب، والإسهام في انتشار الكتاب العربي بمجرد توثيقه في القاعدة الموحدة، كما يهدف المشروع -وهذا الأهم- إلى نقل المعرفة العربية إلى جميع أقطار العالم، وتشجيع حركة النشر للمؤلفات العربية واتساعها، وخدمة الباحثين وتشجيع البحث العلمي، وتقريب المسافات بين الناشر العربي والمتلقي من خلال شبكة الإنترنت بالإضافة إلى خفض تكاليف ميكنة المكتبات، فضلاً عن خلق أداة مساعدة لعمليات التزويد في المكتبات العربية، ومع هذه المهام الكبيرة والمتعددة تأتي أهمية المتابعة الإعلامية والتي منها نشرة التسجيلية هذه. أتمنى من جميع المهتمين بالمكتبات والمعلومات وبالذات المهتمين بأنظمة المكتبات التواصل معها وأنا على ثقة بأن العاملين على هذه النشرة سيرحبون بجميع المشاركات ويحرصون على تقديمها للقارئ لتعم الفائدة الجميع، والله الموفق..

## الفهرس العربي الموحد

### خطوة في سبيل انتشار ونقل الكتاب العربي

من الفهرسة الأولية تارة والفهرسة الارتجالية وغير المعيارية تارة أخرى هذا فضلاً عن المجموعات الضخمة التي لم تخضع لأي فهرسة على الإطلاق. كما يوفر المشروع للمكتبات العربية والعاملين فيها طائفة كبيرة من الخدمات البليوجرافية المختزنة في الفهرس الموحد لفهرسة مجموعاتهم من خلال ما يسمى بالفهرسة المنقولة أو نقل نسخة التسجيلية إلى قاعدة الفهرسة المحلية أو الإسهام في الفهرس الموحد من خلال إضافة تسجيلات فهرسة جديدة أصلية Original Cataloging. وسوف يكون المشروع نواة لمؤسسة تعاونية عربية رائدة في مجال المكتبات والمعلومات تعمل على مساعدة المكتبات العربية في خدمة مراديبها من خلال توفير وإتاحة الوصول المباشر إلى كنوز المعرفة الإنسانية. فالحاجة إلى هذا المشروع إذن ملحة وماسة وتعب عنها عشرات بل مئات القرارات والتوصيات التي تمخضت عنها اللقاءات والندوات والمؤتمرات العربية في مجال المكتبات على امتداد العقود الثلاثة الماضية.

#### الأهداف:

يحقّق تطوير الفهرس العربي الموحد أهدافاً عديدة تسعى جميع المكتبات العربية إلى تحقيقها ومن أهمها حصر التراث الفكري العربي الموجود على شكل مخطوط أو مطبوع أو مصغر في قاعدة معلومات قياسية موحدة، وما يترتب على ذلك من توحيد الجهود العربية الرامية إلى تقنين أعمال الفهرسة والتصنيف وتحقيق المشاركة في المصادر لخفض التكاليف الباهظة الناتجة عن تكرار عمليات الفهرسة للوعاء في أكثر من موقع بين البلدان العربية. وسوف يعمل الفهرس العربي الموحد على تقليل الأضرار الجسيمة التي تصيب الجهود الرامية إلى نشر الثقافة العربية وتبادل المعارف بين الأقطار العربية وإتاحة المخزون الهائل من الفكر العربي للباحثين في أقطار العالم، نتيجة عدم توحيد أساليب وأدوات فهرسة أوعية المعلومات العربية. كما إن الفهرس العربي الموحد سوف يكون له دور كبير جداً في انتشار الكتاب العربي ونقل المعرفة العربية إلى أقطار المعمورة، وسوف يكون لذلك تأثير كبير على سوق الكتاب العربي مما ينعكس بشكل مباشر على حركة النشر والتأليف.

الفهرس العربي الموحد أحد برامج البنى التحتية الوطنية في مجال المكتبات والمعلومات وله توجه عربي خالص نحو استقطاب الموارد المعلوماتية البليوجرافية التي تمثل النتاج الفكري العربي المنشور وغير المنشور والموجود في المكتبات العربية والأجنبية على هيئة قاعدة معلومات بليوجرافية ضخمة تقوم على مواصفات ومعايير عالمية من شأنها توحيد بيانات أوعية المعلومات وتسهيل تبادل التسجيلات البليوجرافية بين المكتبات على الخط المباشر مما يجنبها تكرار فهرسة الوعاء الواحد داخل المكتبات العربية. وهذا المشروع يماثل كثيراً من المشروعات الناجحة على مستوى العالم وخاصة مركز المكتبات الحوسبية على الخط المباشر المعروف باسم أو سي إل سي ((OCLC)) في الولايات المتحدة الأمريكية. وهذا المشروع من المطالب العربية الملحة التي عبرت عنها مئات التوصيات والقرارات الصادرة عن الندوات والمؤتمرات العربية في مجال المكتبات والمعلومات على امتداد العقود الثلاثة الماضية. كما إن هذا المشروع من ناحية أخرى يمثل أحد أهم الجهود التي تبذل لنشر الثقافة العربية والتعريف بها على نطاق دولي.

#### فكرة المشروع:

تقوم فكرة هذا المشروع على أساس إيجاد إطار مشترك للعمل الجماعي للمكتبات العربية من أجل تحقيق المشاركة في الموارد Resource Sharing وخفض التكاليف وتوحيد القواعد والتقنيات في عمليات الفهرسة والتصنيف. ومن الناحية الأخرى فإن المشروع

يرمي إلى إيجاد آلية عربية لحصر وضبط وحفظ التراث العربي المنشور وغير المنشور والموزع على نطاق واسع من المكتبات العربية وغير العربية على اتساع العالم كله. وضبط هذا التراث وحفظه. وقد خضع هذا التراث لأنماط شتى

سوف يعمل الفهرس العربي الموحد على تقليل الأضرار الجسيمة التي تصيب الجهود الرامية إلى نشر الثقافة العربية وتبادل المعارف بين المخزون الهائل من الفكر العربي للباحثين في أقطار العالم





## الأمير عبدالله يوجه بتسخير كافة الإمكانيات لإنجاح مشروع الفهرس العربي الموحد وتنفيذ موسوعة المملكة وإنجاز ما يخص مكة بمناسبة اختيارها عاصمة للثقافة الإسلامية

عقب ترؤس سمو  
مجلس إدارة مكتبة  
الملك عبدالعزيز العامة

أوصى المجلس في  
معرض تدارسه ما تم  
إنجازه على صعيد  
مشروع موسوعة المملكة  
العربية السعودية ببذل  
الجهد في تدقيق المادة  
العلمية ومراجعتها  
والإهتمام بالتصاميم  
والإخراج والطباعة  
لتحقيق الأهداف المتوخاة  
من إصدارها.

اطلع المجلس على ما  
توفره المكتبة من خدمات  
متنوعة للاستفادة  
من مقتنياتها خاصة  
قاعدة معلومات الملك  
عبدالعزیز وتأمين  
الكتب الحديثة والمجلات  
الحديثة ومقتنيات الخيل  
والفروسية والكتب  
النادرة وتوفير خدمات  
الإنترنت مجاناً إضافة إلى  
زيادة ساعات العمل إلى  
أكثر من (٧٧٠) ساعة  
شهرياً

المكتبة للعام المقبل بإذن الله، حيث اطلع المجلس على ما تم إنجازه على صعيد هدية سمو ولي العهد للمكتبات المحلية والعربية المتمثلة في مشروع (الفهرس العربي الموحد) الذي يعد من المشروعات الرائدة في العالم العربي وهو مشروع للفهرسة التعاونية والتكثيف والضبط الببليوجرافي على المستوى الإقليمي والدولي يرتبط بجميع المكتبات الرئيسة المشتركة فيه.

كما اطلع المجلس على الدراسات المسحية التي اضطلعت بها المكتبة لعدد (١٧٠) مكتبة من داخل المملكة وخارجها وكذلك الاتصالات التي قامت بها المكتبة مع العديد من المكتبات ومناقشة إسهاماتهم واشتراكهم في هذا المشروع العربي الرائد واستعرض المجلس تقريراً شاملاً عن المرحلة الأولى للمشروع، وتقريباً عن الاتفاقيات المبدئية التي عقدت مع المكتبات في المملكة والوطن العربي. وفي هذا الخصوص وجه سمو ولي العهد -حفظه الله- بأهمية متابعة تنفيذ هذا المشروع وأن تسخر له إمكانيات مكتبة الملك عبدالعزيز العامة ليكون بمشيئة الله مشروعاً رائداً لخدمة المكتبات العربية في كل مكان.

كما اطلع مجلس إدارة المكتبة على هدية سمو ولي العهد الأمين الأخرى للوطن، وهي مشروع (موسوعة المملكة العربية السعودية) الذي يوقر مادة علمية ومعرفية توثيقية شاملة عن المملكة العربية السعودية بكافة مناطقها تعتمد على مراجع حديثة. كما يوفر المشروع تعريفاً كاملاً بمناطق المملكة ومدنها وقراها وتراثها وتقاليدها وعاداتها وأنواع الفنون بها ومظاهر النهضة الحديثة وخصائص كل منطقة حيث يشارك في إعدادها نخبة مختارة من أساتذة الجامعات والباحثين المتخصصين يصل عددهم إلى (١١٠) باحثين يمثلون جميع جامعات المملكة ومناطقها المختلفة.

وقد وجه سموه الكريم بأن تقوم المكتبة بتنفيذ كامل المشروع وأن يتم إنجاز ما يخص منطقة مكة المكرمة ليتم إصداره بمناسبة اختيار مكة المكرمة عاصمة للثقافة الإسلامية.

وفي هذا الخصوص أوصى المجلس في معرض تدارسه ما تم إنجازه على صعيد مشروع موسوعة المملكة العربية السعودية ببذل الجهد في تدقيق المادة العلمية ومراجعتها والإهتمام بالتصاميم والإخراج والطباعة لتحقيق الأهداف المتوخاة من إصدارها.

وقد استعرض المجلس تقرير المكتبة حول ما تم إنجازه في المشروع الوطني الثقافي لتجديد الصلة بالكتاب والذي تم تكليف مكتبة الملك عبدالعزيز العامة بالإشراف على تنفيذه من خلال أمانتها العامة وجه سمو ولي العهد -حفظه الله- بإعداد خطة وطنية شاملة لتنفيذ هذا المشروع الحيوي وأن تتوج المكتبة تنفيذ التوجيه السامي لها بالإشراف على هذا المشروع الثقافي الوطني من خلال تطويع إمكانياتها



عهد خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز أيده الله.

وأضاف ابن معمر أن المجلس اطلع على الموضوعات المدرجة على جدول الأعمال وعلى إنجازات المكتبة التي تحققت في العام الماضي كما تم استعراض برامج

والموجاهة في إقامة هذا الصرح الثقافي الذي يتشرف بحمل اسم موحد البلاد الملك عبدالعزيز - طيب الله ثراه- وأشار إلى تأكيد سموه الكريم على أهمية تحقيق الأهداف التي انشئت من أجلها المكتبة مشيداً بما تحققت للمؤسسات الثقافية والعلمية من إنجازات كثيرة في

من جانبه أوضح المستشار في ديوان سمو ولي العهد المشرف على المكتبة فيصل بن عبدالرحمن بن معمر أن أعضاء المجلس قد استمعوا إلى توجيهات صاحب السمو الملكي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز - حفظه الله- والتي عبر خلالها سموه عن آماله

رأس صاحب السمو الملكي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز ولي العهد ونائب رئيس مجلس الوزراء ورئيس الحرس الوطني ورئيس الأعلى لمجلس إدارة مكتبة الملك عبدالعزيز العامة بالرياض اجتماع مجلس إدارة المكتبة في دورته الثامنة عشرة التي عقدت في قاعة اجتماعات المكتبة مساء الثلاثاء الثامن من ربيع الأول ١٤٢٥هـ.

وعقب الاجتماع نوه معالي نائب رئيس الحرس الوطني المساعد ونائب الرئيس الأعلى لمجلس إدارة المكتبة الشيخ عبدالعزيز بن عبدالمحسن التويجري بالرعاية والإهتمام اللذين يولييهما صاحب السمو الملكي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز بفعاليات هذه المكتبة وبرايمها مستشهداً بمعاليه بالإجتماع السنوي لمجلس إدارة المكتبة الذي عده فرصة للاستماع إلى التوجيهات الكريمة لتقويم مسيرة المكتبة.

وأشار معاليه إلى دور المكتبة المعرفي والمعلوماتي المهم في عصرنا الراهن كونها تقدم خدمات نوعية متميزة للباحثين وطلاب العلم تساعد على التدارس والتباحث وتسهم في تطور البحث والمراجعة.





المعلوماتية والثقافية له بما يحقق آمال الوطن من هذا المشروع. كما اطلع المجلس على جهود المكتبة في إثراء الحياة الثقافية وتمنوا إنجازاتها هذا العام والتي تمثلت في إقامة العديد من اللقاءات الشهرية والندوات والأمسيات الثقافية، واللقاء الثقافي السعودي الروسي الذي أقيم على هامش الزيارة التاريخية لسمو ولي العهد -حفظه الله- إلى روسيا، وكذلك جهود المكتبة في تنظيم المعرض العالمي (الأرض من السماء) الذي يأتي في إطار دعم برامج المحافظة على البيئة في المملكة العربية السعودية والتعريف بالآثار الناجمة عن تلوثها جنباً إلى جنب مع الدعوة إلى تنمية الأرض وإعمارها. واستعرض المجلس تقريراً حول نشاط (نادي كتاب الطفل) الذي يخاطب المراحل العمرية التي يمر بها الطفل باعتباره جسراً للتواصل والنماء بين المكتبة والطفل من ناحية والمكتبة والأسرة من ناحية أخرى حيث وصل عدد أعضائه ما يزيد على (١٤٠٠) طفل وطفلة.

كما اطلع الأعضاء على تقارير عن خدمة المكتبة ونوهوا بتفاعل المكتبة مع مراديبها والمستفيدين من خدماتها وتمكنها من تطوير خدماتها البحثية والمعلوماتية ما أسهم في زيادة حركة المرادين بنسبة ٢٠ في المائة عن العام الماضي وبلغ مجموع زوار المكتبة منذ افتتاحها ما يقارب مليوني مستفيد ووصلت مقتنيات المكتبة إلى حوالي نصف مليون عنوان تقع في (١,١٠٧,٦٢٩) مادة بزيادة قدرها ١٠ في المائة عن العام الماضي بما يتلاءم مع طبيعة المكتبة كونها مكتبة عامة تحرص على تلبية احتياجات جميع فئات المستفيدين.

كما اطلع المجلس على ما توفره المكتبة من خدمات متنوعة للاستفادة من مقتنياتها خاصة قاعدة معلومات الملك عبدالعزيز وتأمين الكتب الحديثة والمجلات الحديثة ومقتنيات الخيل والفروسية والكتب النادرة وتوفير خدمات الإنترنت مجاناً إضافة إلى زيادة ساعات العمل إلى أكثر من (٧٧٠) ساعة شهرياً من منتصف الساعة صباحاً حتى العاشرة والنصف مساءً بما في ذلك يوم الخميس والجمعة حيث استفاد من المكتبة أكثر من (٣٦٢) ألف باحث وباحثة خلال العام الماضي. وقد اعتمد مجلس الإدارة التقرير المحاسبي لميزانية المكتبة لعام (٢٠٠٣م) كما اعتمد مشروع الموازنة لعام -١٤٢٤-١٤٢٥م (٢٠٠٤م).

واختتم المستشار في ديوان سمو ولي العهد والمؤيد العام على المكتبة فيصل بن معمر تصريحه قائلاً (إن سمو ولي العهد الأمين -حفظه الله- أعرب عن ارتياحه بما اطلع عليه من تقارير وما استمع إليه من مناقشات

اطلع المجلس على الدراسات المسحية التي اضطلعت بها المكتبة لعدد (١٧٠) مكتبة من داخل المملكة وخارجها وكذلك الاتصالات التي قامت بها المكتبة مع العديد من المكتبات ومناقشة إسهاماتهم واشترآهم في هذا المشروع العربي الرائد

اطلع صاحب السمو الملكي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز على الإصدارات الجديدة للمكتبة والبرنامج التلفزيوني (مراجعات ثقافية) وعدد من المخطوطات والصور النادرة والخرائط والعملات التي تحتويها المكتبة.

رفع أسمى آيات الشكر والتقدير والامتنان لتمام سمو ولي العهد على دعمه ورعايته

فيصل بن عبد الرحمن بن معمر يوقع مع شركة النظم العربية المتطورة

عقد تأسيس الفهرس العربي الموحد

بحضور جمع من الباحثين والتنفيذيين ومسؤولي مكتبة المكتبة الملك عبدالعزيز العامة وشركة النظم العربية المتطورة تم توقيع عقد تأسيس الفهرس العربي الموحد بين مكتبة الملك عبدالعزيز العامة بالرياض وبين شركة النظم العربية المتطورة بمقر إدارة فريق الفهرس الموحد بالرياض الأحد ٥ شعبان ١٤٢٥ هـ.

مثلت المكتبة المستشار في ديوان سمو ولي العهد، والمؤيد العام عليها الأستاذ فيصل بن عبد الرحمن بن معمر؛ بينما وقّع عن جانب الشركة، رئيس مجلس إدارتها الأستاذ محمد بن عبدالله عدوان.

وعقب التوقيع، قال فيصل بن معمر: إننا في هذا الوقت الذي نحتفي فيه بتوقيع عقد تأسيس الفهرس العربي الموحد بعد الانتهاء من مرحلة الدراسات؛ يشرفني أن أرفع أسمى آيات الشكر والتقدير والامتنان إلى مقام صاحب السمو الملكي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز، ولي العهد، نائب رئيس مجلس الوزراء، رئيس الحرس الوطني والرئيس الأعلى لمجلس إدارة مكتبة الملك عبدالعزيز العامة، الذي دعم هذا المشروع العلمي والثقافي والخيري لمشروع الفهرس العربي الموحد للمكتبات في المملكة العربية السعودية والعالم العربي، ضمن رعايته الكريمة للمكتبة وفعاليتها المختلفة.

وأوضح ابن معمر أن صدور الموافقة الكريمة لسموه الكريم حفظه الله على تبني المكتبة لهذا المشروع العربي الضخم؛ قد حقق حلمًا عربيًا كبيرًا طالما راود أطرافه المكتبيون العرب، وبذلل عقبات كثيرة أمام نشر الإنتاج الفكري العربي، معرباً عن سعادته لكون هذه المبادرة أتت من قبل مكتبة الملك عبدالعزيز العامة بالرعاية الكريمة - التي لن تدخر جهداً في سبيل خدمة هذا المشروع الحيوي، وتذلل العقبات أمام جميع المكتبات العربية، بغض

النظر عن حجمها، للاشتراك فيه. وختم المستشار في ديوان سمو ولي العهد، والمؤيد العام على المكتبة فيصل بن معمر تصريحه بشكر المكتبات المحلية والعربية التي تجاوبت مع دعوة المكتبة وشرعت في اتخاذ الإجراءات اللازمة للاشتراك في الفهرس العربي الموحد من خلال الشبكة الافتراضية بما يمكنها من الاستفادة من خدماته في بناء فهارسها الوطنية وفقاً للمعايير الموحدة المعتمدة..

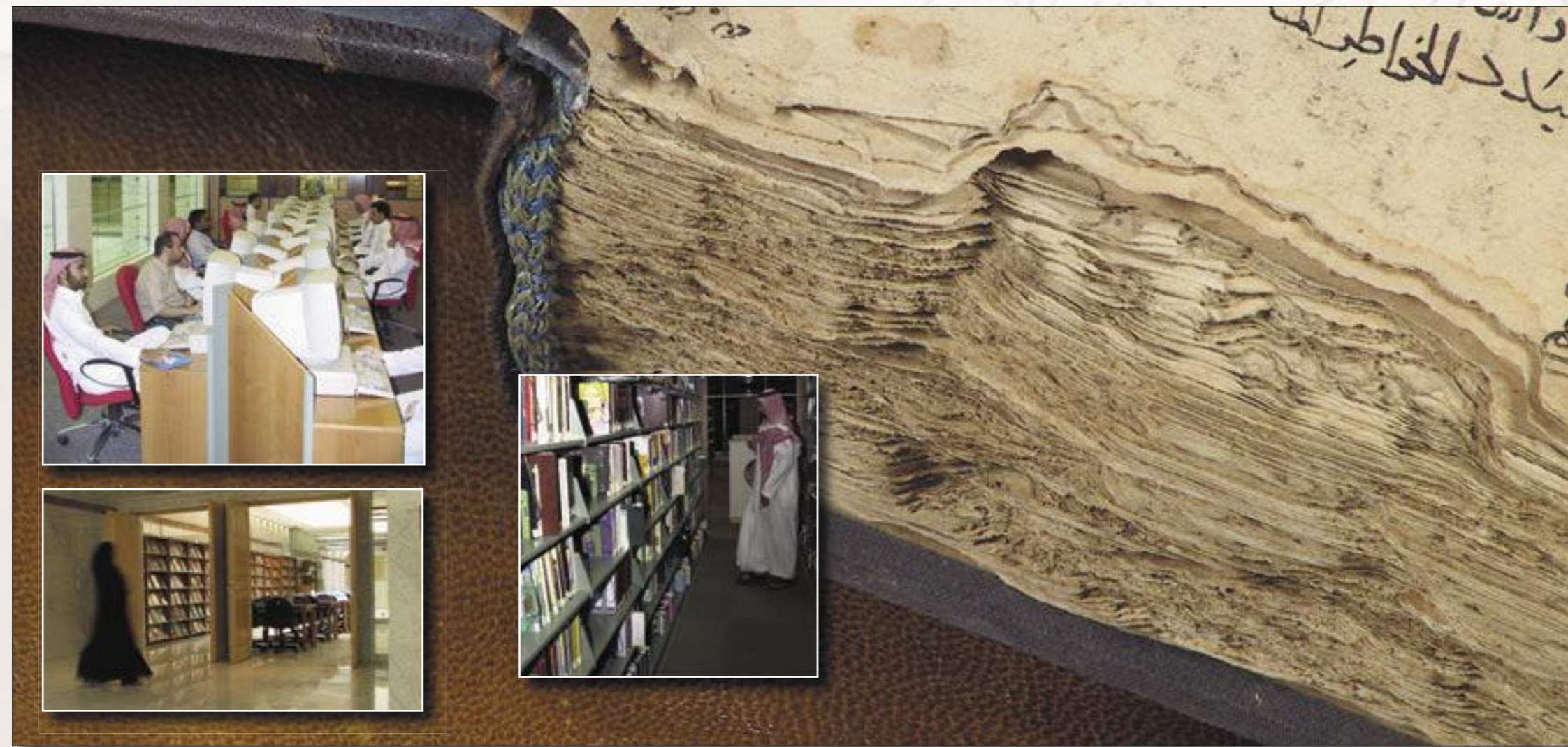
يذكر أن (الفهرس العربي الموحد) هو مشروع عربي غير ربحي يهدف إلى تطوير البنى التحتية للمكتبات العربية وتمكينها من تحقيق التبادل الفعال للموارد المعلوماتية - وخاصة سجلات الفهرسة - إضافة إلى نشر المعرفة في المجتمعات العربية، وذلك من خلال الحصر الآلي للإنتاج الفكري العربي المنشور والذي سيحتوي على وصف بيبليوجرافي كامل لمجموعات الكتب العربية المتوافرة لدى المكتبات العربية على شكل قاعدة معلومات قياسية مبنية على معايير عالمية من شأنها توحيد بيانات الكتب وتسهيل تبادل السجلات بين المكتبات والاستغناء عن تكرار فهرسة الكتاب الواحد في أكثر من مكتبة، سيسهم بإذن الله في تلبية الزيادة في الطلب على المقتنيات العربية من قبل المكتبات في مختلف أنحاء العالم؛ فضلاً عن إتاحة القدرة على تبادل الموارد وتوفيرها وتخفيض التكاليف التشغيلية وتقديم الخدمات الميسرة للمستفيدين من خلال إتاحة المعرفة بشكل أوسع وأكثر كفاءة من ذي قبل

وقد جاءت مبادرة مكتبة الملك عبدالعزيز العامة بالرياض في اتجاه هذه الخطوة الرائدة، لتلبي مطلباً ملحاً كان ينادي به المكتبيون العرب منذ عقود عدة، في توصياتهم وضمن بياناتهم الختامية للعديد من الفعاليات الثقافية والمهنية.

صدرت الموافقة الكريمة لسموه الكريم حفظه الله على تبني المكتبة لهذا المشروع العربي الضخم قد حقق حلمًا عربيًا كبيرًا طالما راود أطرافه المكتبيون العرب.

(الفهرس العربي الموحد) هو مشروع عربي غير ربحي يهدف إلى تطوير البنى التحتية للمكتبات العربية وتمكينها من تحقيق التبادل الفعال للموارد المعلوماتية - وخاصة سجلات الفهرسة - إضافة إلى نشر المعرفة في المجتمعات العربية.





صدرت موافقة ولي العهد نائب رئيس مجلس الوزراء رئيس الحرس الوطني الرئيس الأعلى لمجلس إدارة مكتبة الملك عبدالعزيز العامة صاحب السمو الملكي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز على تبني المكتبة وتنفيذها لمشروع الفهرس العربي الموحد للمكتبات في المملكة العربية السعودية والعالم العربي. ذكر ذلك المستشار في ديوان ولي العهد والمشير العام علي مكتبة الملك عبدالعزيز العامة المشرف العام على المكتبة فيصل ابن عبدالرحمن بن معمر الذي أوضح أن صدور هذه الموافقة يحقق حلمًا عربيًا كبيراً ويذلل عقبات كثيرة أمام نشر الإنتاج الفكري العربي.

### تتبنى تنفيذ مشروع هو الأول من نوعه في العالم العربي

## مكتبة الملك عبدالعزيز تنفذ مشروع الفهرس الموحد للمكتبات العربية

وحول فكرة المشروع أوضح ابن معمر أن الفهرس العربي الموحد هو مشروع عربي غير ربحي يهدف إلى تطوير البنى التحتية للمكتبات العربية وتمكينها من تحقيق التبادل الفعال للموارد المعلوماتية - وخاصة سجلات الفهرسة - إضافة إلى نشر المعرفة في المجتمعات العربية، وذلك من خلال الحصر الآلي للإنتاج الفكري العربي المنشور والذي سيحتوي على وصف ببليوجرافي كامل لمجموعات الكتب العربية المتوافرة لدى المكتبات العربية على شكل قاعدة معلومات قياسية مبنية على معايير عالمية من شأنها توحيد بيانات الكتب وتسهيل تبادل السجلات بين المكتبات والاستغناء عن تكرار فهرسة الكتاب الواحد في أكثر من مكتبة مشيراً إلى أن هذه الخطوة جاءت لتلبي مطلباً ملحاً

كان ينادي به المكتبيون العرب منذ عقود عدة، في توصياتهم وضمن بياناتهم الختامية لعدد من الفعاليات الثقافية والمهنية، مشيراً إلى أن المشروع - حال إتمامه - يتيح القدرة على تبادل الموارد وتغييرها وخفض التكاليف التشغيلية وتقديم الخدمات المسيرة للمستفيدين من خلال إتاحة المعرفة بشكل أوسع وأكثر كفاءة من ذي قبل. كما سيساعد الفهرس العربي الموحد في تلبية الزيادة في الطلب على المقتنيات العربية من قبل المكتبات في مختلف أنحاء العالم.

وحول أهداف المشروع ومزاياه، أفاد ابن معمر بقوله: إن المشروع يهدف إلى حصر التراث الفكري العربي في قاعدة قياسية موحدة، وإلى توحيد الجهود العربية الرامية إلى تقنين أعمال الفهرسة

والتصنيف، وتحقيق المشاركة في المصادر على ضوء ندرة المتخصصين، وخفض التكاليف المترتبة على تكرار عمليات الفهرسة للوعاء نفسه في جميع المكتبات، والإسهام في انتشار الكتاب العربي بمجرد توثيقه في القاعدة الموحدة، كما يهدف المشروع إلى نقل المعرفة العربية إلى جميع أقطار العالم، وتشجيع واتساعها حركة النشر للمؤلفات العربية، وخدمة الباحثين وتشجيع البحث العلمي، وتقريب المسافات بين الناشر العربي والمتلقي من خلال شبكة الإنترنت بالإضافة إلى خفض تكاليف ميكنة المكتبات، فضلاً عن خلق أداة مساعدة لعمليات التزويد في المكتبات العربية، وتحقيق التواصل بين المفكرين العرب.

وعدد ابن معمر الفوائد الكثيرة التي يمكن أن

تعود على المملكة العربية السعودية والعالم العربي بشكل عام، من هذا المشروع، وهو خدمة الباحثين وطلبة العلم، وتطوير البحث العلمي والدراسات المتخصصة، بما يساهم في الاستفادة من التقنية وتطوير صناعة المعلومات في السعودية، والتوفير المادي على جميع المكتبات فيها، حيث تتم فهرسة الكتاب وإدخال بياناته مرة واحدة، بدلاً من أن تقوم كل مكتبة في السعودية بفهرسة كل كتاب وتكشيفه وتصنيفه وإدخال بياناته، يضاف إلى مجموعاتها، ما يعني توفيراً في ميزانيات المكتبات الجامعية والعامة والمتخصصة... إلخ، على حد سواء، فضلاً عن تطوير أنظمة المكتبات وتوحيد إجراءات إدخال البيانات واسترجاعها، بالإضافة إلى خدمة المكتبات المدرسية والمكتبات الصغيرة

الأستاذ جاي جوردان  
مدير OCLC:

(التحالف مع مكتبة الملك عبدالعزيز لإنجاز مشروع الفهرس العربي الموحد مهم بالنسبة لنا إذ إنه يصب في صميم أهدافنا كمنظمة تسعى إلى نشر المعرفة حول العالم من خلال تمكين المكتبات في مختلف أنحاء العالم)



## مديرة إدارة المكتبات في مكتبة الإسكندرية في زيارة لمقر الفهرس الموحد



رغبة في الإطلاع على مشروع الفهرس العربي الموحد مع بحث سبل التعاون بين مكتبة الملك عبد العزيز العامة ومكتبة الإسكندرية فقد قامت الأستاذة ليلي عبد الهادي مديرة إدارة المكتبات بمكتبة الإسكندرية بزيارة للمركز وذلك مساء يوم الأحد ٢٧ ربيع الأول ١٤٢٥ هـ الموافق ١٦ مايو ٢٠٠٤ م وقد استمعت إلى عرض مفصل عن المشروع ولجانه المتعددة بدءاً بترحيب وتعريف بمكتبة الملك عبدالعزيز العامة والخطوات الأولى لإقرار مشروع المركز من قبل سعادة الأستاذ فيصل بن معمر بعد ذلك تحدث كل من الدكتور عبد الكريم الزيد والدكتور صالح المسند عن الخطوات التأسيسية للمركز ولجانه ومشاريعه المستقبلية، وقد رحبت الأستاذة ليلي عبد الهادي بمبدأ التعاون بين مكتبة الإسكندرية ومركز الفهرس العربي الموحد.

## وفد من دار الكتب والوثائق القومية في مصر يقوم بزيارة لمقر الفهرس العربي الموحد

العلمية.. وأكد الجميع على أهمية التواصل الثقافي والتعاون بين المكتبة والمكتبات المصرية في مجال تحقيق التراث الإسلامي وطباعة فهراس المخطوطات. وقد أعرب الضيفان عن خالص شكرهما لمسؤولي المكتبة على حفاوة الاستقبال، كما أبديا إعجابهما بما اطلعوا عليه خلال الزيارة، وثمناً رعاية صاحب السمو الملكي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز ولي العهد، نائب رئيس مجلس الوزراء رئيس الحرس الوطني، والرئيس الأعلى لمجلس إدارة المكتبة لهذه المكتبة المتكاملة، مشيرين إلى دور المكتبات في إثراء المجتمعات الإنسانية، واعتبرا المكتبة نموذجاً للمكتبة العامة ومراكز المعلومات.

عبدالكريم بن عبدالرحمن الزيد نائب المشرف العام على المكتبة، وكبار موظفي المكتبة.. وقد رحب ابن معمر بهما واصطحب ضيفيه في جولة تعرفاً خلالها على معالم المكتبة وأقسامها المختلفة، كما اطلعوا على قاعة الملك عبدالعزيز، ومركز دراسات الفروسية، والقاعة الرئيسية، وما تحتويه من كتب وأوعية معلومات ووثائق نادرة.. كما تم اطلاعهما على النظم الآلية الحديثة لحفظ المعلومات في المكتبة واسترجاعها. واستمع الضيفان إلى شرح واف من المشرف العام على المكتبة حول محتويات المكتبة والتعريف بأنشطتها الثقافية والعلمية والمتمثلة في عقد الندوات العلمية ونشر الكتب والدراسات

قام الدكتور محمد جلال غندور، رئيس دار الكتب والوثائق القومية في مصر، والدكتور رفعت حسن هلال، رئيس المراكز العلمية بدار الكتب والوثائق القومية، بزيارة لمركز الفهرس العربي الموحد وذلك مساء يوم السبت ٢٨ شوال ١٤٢٥ هـ الموافق ١١ ديسمبر ٢٠٠٤ م اطلعوا فيه على سير العمل والخطوات التي انجزت من المشروع واستمعوا إلى عرض عن مراحل التشغيل من نائب المشرف العام الدكتور عبد الكريم الزيد ومدير المركز الدكتور صالح المسند. وكان في استقبالهما لدى وصولهما المكتبة سعادة الأستاذ فيصل بن عبدالرحمن بن معمر المستشار بديوان سمو ولي العهد المشرف العام على المكتبة، وسعادة الدكتور



العربية من قبل المكتبات حول العالم. وفي هذا الإطار علق الأستاذ جاي جوردان مدير OCLC قائلاً: (التحالف مع مكتبة الملك عبدالعزيز لإنجاز مشروع الفهرس العربي الموحد مهم بالنسبة لنا إذ إنه يصب في صميم أهدافنا كمنظمة تسعى إلى نشر المعرفة حول العالم من خلال تمكين المكتبات في مختلف أنحاء العالم من تبادل المعرفة والموارد. واعتقد أن المكتبات في الولايات المتحدة الأمريكية بشكل خاص ستكون سعيدة بهذا التحالف لأنه سيشجع لها الحصول بسهولة على المقتنيات العربية التي زاد الطلب عليها أخيراً بشكل كبير).

في السعودية من خلال ربطها بفهارس المكتبات الكبيرة في السعودية. وفي خطوة مهمة ضمن جهود المكتبة لإنجاح مشروع الفهرس العربي الموحد وقعت مكتبة الملك عبدالعزيز العامة تحالفاً استراتيجياً مع منظمة OCLC العالمية المعروفة ويهدف هذا التحالف إلى تعزيز قدرات الفهرس العربي الموحد من خلال الاستفادة من خبرات OCLC والتي تعتبر رائدة في مجال الفهارس الموحدة حول العالم، كما سيتيح هذا التحالف لـ OCLC القدرة على تقديم خدمات أشمل لمستخدميها وتلبية الطلب المتزايد على المقتنيات

الفهرس العربي الموحد مشروع عربي غير ربحي يهدف إلى تطوير البنية التحتية للمكتبات العربية وتمكينها من تحقيق التبادل الفعال للموارد المعلوماتية.



المشروع يهدف إلى حصر التراث الفكري العربي في قاعدة قياسية موحدة، وإلى توحيد الجهود العربية الرامية إلى تقنين أعمال الفهرسة والتصنيف





# مارك العربي

## من مشاريع الفهرس العربي الموحد

إن من المتطلبات الأساسية لنجاح الفهرس العربي الموحد الاعتماد على صيغة معيارية لبيانات الوصف الجغرافية موافقة لصيغة تبادل المعلومات الجغرافية المحددة بالمواصفة العالمية أيزو 2709 (ISO 2709:1996). وبدراسة التطبيقات المختلفة للمواصفة العالمية تبين أن المارك 21 (MARC 21) هو أفضل تلك التطبيقات وأنسبها لما يتميز به من مزايا كثيرة، أهمها:

١- يحتوي على مجموعة من الصيغ المتجانسة، منها واحدة للبيانات الجغرافية وأخرى منفردة خاصة بالبيانات الاستنادية، مع تغطية فائقة للمواد غير الكتب.  
٢- يمثل طريقة فعالة نحو التبني النهائي في المستقبل أكثر من معايير بيانات البيانات الأخرى المبنية على غير المارك.

٣- موثق توثيقاً ممتازاً، ويُدعم ويُصان بفعالية.

٤- معتمد كصيغة أساسية في النظم المكتبية الحديثة المطورة في الولايات المتحدة، ويزداد تبنيه من قبل مكتبات كثيرة خارج الولايات المتحدة.

٥- مطور ليستخدم في نظم متعددة اللغات. وعلاوة على ما يحظى به المارك ٢١ من رعاية ثلاث من كبريات المكتبات في العالم، هي: مكتبة الكونجرس، والمكتبة الوطنية الكندية، والمكتبة البريطانية، فإنه يستخدم في كثير من دول العالم، منها: الأرجنتين وأستراليا والبرازيل وشيلي وكولومبيا وفرنسا وألمانيا وهنغاريا وإيطاليا والمكسيك وهولندا ونيوزيلندا وبيرو والبرتغال وروسيا وجنوب أفريقيا وإسبانيا وسويسرا، بالإضافة إلى الولايات المتحدة وكندا والمملكة المتحدة.

وقد ترجم المارك ٢١ من اللغة الإنجليزية إلى لغات كثيرة منها: ١- الأسبانية، ٢- الألمانية، ٣- البرتغالية، ٤- الروسية، ٥- السويدية، ٦- الفرنسية، ٧- الفنلندية، ٨- الكاتالانية، ٩- الكورية، ١٠- النرويجية، ١١- الهنغارية.

لذلك فإن المكتبات التي تستخدم نظاماً مبنية على صيغة المارك ٢١ تضمن تبادل البيانات مع المكتبات الأخرى حول العالم بكل يسر وسهولة.

### تعريب مارك:

وقد تبني مركز الفهرس العربي الموحد المارك ٢١ وقرر ترجمة جميع صيغه وقوائم رموزه، والعمل على

مواءمتها لتستوعب المتطلبات الخاصة بموارد المعلومات العربية، كالتاريخ الهجري. وقد تم فعلاً الانتهاء من ترجمة صيغة مارك ٢١ للبيانات الجغرافية، وصيغة مارك ٢١ للبيانات الإستانادية، وصيغة مارك ٢١ لبيانات التصنيف.

### تعريف المارك:

المارك (MARC) اختصار للمصطلح الإنجليزي Machine-Readable Cataloging، أي الفهرسة المقروءة آلياً، واختصارها العربي (فما). وقد طور لأول مرة عام ١٩٦٥ بواسطة مكتبة الكونجرس ليكون صيغة الكترونية لتبادل البيانات الجغرافية بين المكتبات، وسمي مارك ١ (MARC I). وفي عام ١٩٦٧ صدرت صيغة منقحة منه باسم مارك ٢ (MARC II)، الذي أصبح فيما بعد الأساس لمارك الولايات المتحدة (USMARC). وقد صدرت مواصفات قومية ودولية تحدد المتطلبات الواجب توفرها في صيغ مارك: كالمواصفة الأمريكية (ANSI/NISO Z39.٢) والمواصفة الدولية (ISO ٢٧٠٩) والمواصفة العربية رقم ٦٦٨.

### صيغ المارك:

بجانب مارك الولايات المتحدة (USMARC)، يتوفر عدد من صيغ المارك في العالم، كالمارك الكندي (CAN / MARC) الذي تم دمجها مع مارك الولايات المتحدة في صيغة مطورة تعرف باسم مارك ٢١ (MARC 21)، ومارك المملكة المتحدة (UKMARC) الذي قررت المكتبة البريطانية التخلي عنه وتبني مارك ٢١ بدلاً له، والمارك العالمي (UNIMARC)، وصيغة التراسل المشتركة (CCF) الصادرة عن اليونسكو والمتوجهة إلى العربية. كما يتوفر صيغ أخرى في هولندا (Pica's) وفي ألمانيا (MAB)، وفي غيرها من دول العالم.

### المارك في الوطن العربي:

ويشيع في الوطن العربي استخدام بعض الصيغ المأخوذة عن صيغة مركز التوثيق والمعلومات (ALDOC Format) الموزعة مع نظام منابيس (MINISIS)، وكذلك بعض الصيغ المأخوذة عن صيغة التراسل المشتركة (CCF) الموزعة مع نظام سي

دي اس ايسيس (CDS/ISIS). وينتشر في منطقة الخليج العربي استخدام صيغ من مارك الولايات المتحدة نتيجة استخدام كبريات المكتبات في المنطقة لنظم معربة عن نظم أمريكية، كالأفق. ومن صيغ المارك المستخدمة في الوطن العربي صيغة الشبكة العربية للمعلومات (ARISNET Format)، وصيغة الشبكة الإقليمية لمعلومات صحة البيئة (SEHANET Format)، وصيغة التركيبة الأردنية الموحدة.

### مارك ٢١

المارك ٢١ (MARC 21) تطبيق للمواصفة الوطنية الأمريكية الخاصة بتبادل المعلومات Information Interchange Format, ANSI (Z39.2) والمواصفة الدولية في نفس المجال (ISO 2709). ويعتبر المارك ٢١ تطويراً لمارك الولايات المتحدة والمارك الكندي، وقد حل محلها. وقرار المكتبة البريطانية تبنيه والتخلي عن مارك المملكة المتحدة، يكون المارك ٢١ محط اهتمام وعناية ثلاث من كبريات المكتبات في العالم، هي: مكتبة الكونجرس والمكتبة البريطانية والمكتبة الوطنية الكندية. وتلتزم المكتبات الثلاث بضمان الاستمرار في العمل ليس على تطوير وصيانة المارك ٢١ فحسب، ولكن على مواءمته وموافقته لكل ما يصدر في المستقبل من معايير لبيانات البيانات (metadata)، وصيغ لتبادل المعلومات.

### بنية مارك ٢١

#### (MARC 21 Structure):

تتكون تسجيلة مارك ٢١ من ثلاثة أجزاء، أولها: الفاتح (leader)، وهو حقل ثابت يحتوي على معلومات تستخدم لمعالجة التسجيلة، مثل: طول التسجيلة، وحالة التسجيلة، ونوع التسجيلة. يلي الفاتح الدليل (directory)، وهو بمثابة كشاف (فهرس) للحقول المتغيرة (variable fields) حيث البيانات التي تحتويها التسجيلة، وهو على شكل سلسلة من الداخل، يحتوي كل مدخل على وسم الحقل (tag)، وطول الحقل، وموضع محرف البدء. والحقول المتغيرة هي الجزء الثالث من أجزاء التسجيلة، وهي قسمان: حقول الضبط (control fields) ووسومها 00X، وهي التي تلي الدليل؛ وحقول البيانات (data fields) و

وسومها 01X-00X، وهي التي تلي حقول الضبط. ومن حقول الضبط حقل رقم ضبط التسجيلة، وحقل تاريخ ووقت آخر تعديل، وحقل لغة مصدر المعلومات، وحقل مصدر الفهرسة. وتختلف حقول البيانات عن حقول الضبط باستخدام نوعين من معيّنات المحتوى (content designators)، هما:

الأول: مواضع المؤشر (indicator positions)، وهي مواضع الحرفين الأولين في بداية كل حقل بيانات، وقد خصصت لقيم تفسر أو تضيف معنى إلى البيانات التي تحتويها تلك الحقول. وتتكون قيم المؤشر من حرف ألف باتي إنجليزي صغير أو عددي، أو فراغ. وتترك مواضع المؤشرات غير المحددة القيم فارغة.

الثاني: رموز الحقول الفرعية (subfield codes)، وهي حرفان تسبقان كل عنصر بيانات. ويتكون رمز الحقل الفرعي من مُعلّم (delimiter)، يُمثل بعلامة الدولار \$؛ يليه محدد (identifier) لعنصر البيانات، وهو حرف ألف باتي إنجليزي صغير أو عددي.

### مكونات المارك ٢١:

يتكون المارك ٢١ من مجموعتين، الأولى: مجموعة متجانسة من الصيغ، والثانية: مجموعة من قوائم الرموز. وفيما يلي سرد بمكونات كل مجموعة:

### صيغ مارك ٢١

#### (MARC 21 Formats):

١- صيغة مارك ٢١ للبيانات الجغرافية (MARC 21 Format for Bibliographic Data)

صممت هذه الصيغة لتكون الناقل للمعلومات الجغرافية للمواد المطبوعة والمخطوطة، ملفات الحاسب، الخرائط، الموسيقى، الموارد المستمرة، المواد المرئية، والمواد المختلطة. وتتضمن البيانات الجغرافية العناوين، الأسماء، الموضوعات، الملاحظات، بيانات النشر، والوصف المادي.

٢- صيغة مارك ٢١ للبيانات الاستنادية (MARC 21 Format for Authority Data)

صممت هذه الصيغة لتكون الناقل للمعلومات المتعلقة بالأشكال المرخص استخدامها للأسماء والموضوعات في المداخل الرئيسية والإضافية.

علاوة على ما يحظى به المارك ٢١ من رعاية ثلاث من كبريات المكتبات في العالم، هي: مكتبة الكونجرس، والمكتبة الوطنية الكندية، والمكتبة البريطانية.

تبني مركز الفهرس العربي الموحد المارك ٢١ وقرر ترجمة جميع صيغه وقوائم رموزه، والعمل على مواءمتها لتستوعب المتطلبات الخاصة بموارد المعلومات العربية، كالتاريخ الهجري.

يشيع في الوطن العربي استخدام بعض الصيغ المأخوذة عن صيغة مركز التوثيق والمعلومات (ALDOC Format) الموزعة مع نظام منابيس (MINISIS).



من الإصدارات الخاصة بالطبعة الحادية والعشرين من تصنيف ديوي العشري

## موسوعة التصنيف العشري

لا تفي باحتياجات المكتبات العربية خاصة الكبيرة كالوطنية، والجامعية، أو العامة، كما أن الكشف النسبي يعطي هذه الترجمة بعداً علمياً آخر، والذي يعتبر من أهم أدوات المصنف حتى يمكن الوصول إلى التفريعات والجزئيات الصغيرة في الجداول.

وبما أن هذه الترجمة آخر الترجمات التي تمت على تصنيف ديوي العشري فإن المترجم أخذ واستفاد من أهم التعديلات التي تمت على التصنيف في الترجمات والطبعات السابقة، ولقد ذكر في مقدمته أنه أخذ مبدأ إعطاء تسميات وتفصيلات فرعية أكبر للعلوم الإسلامية والعربية، لما تزخر به المكتبة الإسلامية من نفائس الكتب والموضوعات الدقيقة.

وبما أن معظم التعديلات العربية على موضوع اللغة العربية اتفقت على تخصيص الأرقام من ٤١٠ إلى ٤١٩ فقد أخذ بنفس المبدأ. كما أنه جعل للأدب العربي الأرقام من ٨١٠ إلى ٨١٩ كما في باقي الترجمات والتعديلات العربية.

أما الأرقام التي اختلف فيها من التعديلات العربية كتخصيص الأرقام من ٢١٠ إلى ٢١٩ للدين الإسلامي أو من ٢١٠ إلى ٢٦٩ فقد أخذ

بمبدأ التوسع والتفريع وتبنى وجهة النظر التي تعطي تفصيلات فرعية أكبر وخصص الأرقام من ٢١٠ إلى ٢٦٩ للدين الإسلامي. كما أن التعديلات العربية اختلفت أيضاً على موضوع التاريخ الإسلامي والعربي فبعض

التعديلات خصص له الرقم ٩٥٦، والبعض الآخر خصص له الرقم ٩٥٣، والمؤلف أراد التفصيل في هذا الموضوع وأعطى التاريخ الإسلامي والعربي الرقم ٩٥٣.

ومع وجود هذه المأخذ على هذه الترجمة إلا أنها قدمت للمكتبة العربية جهداً علمياً مقبولاً لحاجة المكتبات ومرافق المعلومات العربية وبخاصة الكبيرة منها التي نمت وزادت مجموعاتها حتى أصبح من الصعب السيطرة على مجموعاتها من خلال تطبيق الترجمات والتعديلات السابقة لتصنيف ديوي العشري بطبعته المختصرة أو الموسعة للطبعات القديمة منه.

○ ديوي، ملفل (٢٠٠٠): موسوعة التصنيف العشري / إعداد وترجمة محمد عوض العائدي . ط ٢١ . - القاهرة : المكتبة الأكاديمية.

تقع هذه الترجمة والتي من إعداد وترجمة محمد عوض العائدي في أربع مجلدات بعدد (٣٦٥٩) صفحة من المقاس المتوسط.

المجلد الأول: تضمن الجداول المساعدة والدليل الإرشادي، ويقع في (٥٦٤) صفحة، ويحتوي على الأقسام الآتية:

المقدمة والتي ذكر فيها التعديلات والترجمات العربية، وديوي وتصنيفه العشري، وكيف تصنف باستخدام ديوي العشري، والبناء الأساسي للخطة، وبناء وتركيب الأرقام، والاختيارات، وملامح جديدة وأهم التغييرات في الطبعة الحادية والعشرين، وقائمة بأهم التي حدثت في الطبعة الحادية والعشرين، ومراجعات مختارة في الجداول المساعدة، ومراجعات مختارة من الجداول الرئيسية، والتبصرات (الملاحظات)، والكشاف النسبي، والدليل الإرشادي، بعد ذلك قائمة بأهم المصطلحات، والخلاصات، الأولى والثانية والثالثة، والجداول المساعدة، والدليل الإرشادي.

المجلد الثاني: الجداول الرئيسية، ويقع في (٨٩٥) صفحة، ويحتوي على الآتي: الجداول الرئيسية من ٠٠٠ إلى ٥٩٩: المعارف العامة (العموميات) (٠٠٠)

الفلسفة، والظواهر غير الطبيعية، علم النفس (١٠٠) الديانات (٢٠٠) العلوم الاجتماعية (٣٠٠) اللغة (٤٠٠) العلوم الطبيعية والرياضيات (٥٠٠)

المجلد الثالث: الجداول الرئيسية، ويقع في (٩٦٣) صفحة، ويحتوي على الآتي: الجداول الرئيسية من ٦٠٠ إلى ٩٩٩

التكنولوجيا (العلوم التطبيقية) (٦٠٠) الفنون، الفنون الجميلة والزخرفة (٧٠٠) الآداب والبلاغة (٨٠٠) التاريخ، الجغرافيا، المباحث الموضوعية المساعدة (٩٠٠)

المجلد الرابع: الكشاف النسبي، ويقع في (١٢٣٧) صفحة.

تشكل ترجمة الطبعة الكاملة من تصنيف ديوي العشري إضافة هامة للإنتاج الفكري المتخصص في علم المكتبات والمعلومات في العالم العربي، وترجع هذه الأهمية لتضخم مجموعات كثير من المكتبات العربية حتى أصبحت الترجمات والتعديلات لتصنيف ديوي العشري المختصرة

تشكل ترجمة الطبعة الكاملة من تصنيف ديوي العشري إضافة هامة للإنتاج الفكري المتخصص في علم المكتبات والمعلومات في العالم العربي.



مع وجود بعض المأخذ على هذه الترجمة إلا أنها قدمت للمكتبة العربية جهداً علمياً مقبولاً لحاجة المكتبات ومرافق المعلومات العربية وبخاصة الكبيرة منها التي نمت وزادت مجموعاتها حتى أصبح من الصعب السيطرة على مجموعاتها.

مارك ٢١ لغات (MARC 21 Code List for Languages)

٣- قائمة رموز مارك ٢١ للمناطق الجغرافية (MARC 21 Code List for Geographic Areas)

٤- قائمة رموز مارك ٢١ للمنظمات (MARC 21 Code List for Organizations)

٥- قوائم رموز مارك ٢١ للروابط، المصادر، وقواعد الوصف (MARC 21 Code Lists for Relators, Sources, and Descriptive Conventions)

٢- صيغة مارك ٢١ لبيانات المكتبات (MARC 21 Format for Holdings Data)

صممت هذه الصيغة لتكون الناقل لمعلومات المكتبات. وتتضمن معلومات المكتبات الخاصة بنسخ أووعية المعلومات، طريقة تنظيمها، المعالجة المحلية لها، صيانتها، أو حفظها.

٤- صيغة مارك ٢١ لبيانات التصنيف (MARC 21 Format for Classification Data)

صممت هذه الصيغة لتكون الناقل للمعلومات المتعلقة بأرقام التصنيف.

٥- صيغة مارك ٢١ لمعلومات المجتمع (MARC 21 Format for Community Information)

صممت هذه الصيغة لتكون الناقل لوصف الموارد غير

البيبلوجرافية التي تفي بالاحتياجات المعلوماتية لمجتمع المكتبة. وتتضمن معلومات عن الأفراد، المنظمات، الأنشطة، البرامج أو الخدمات في مجتمع المكتبة. قوائم رموز مارك ٢١ (MARC 21 Code Lists):

١- قائمة رموز مارك ٢١ للبلدان (MARC 21 Code List for Countries)

٢- قائمة رموز



## مصطلحات مكتبية

من اللغة الطبيعية للوثائق أو المكتشفين أو المستفيدين إلى (لغة نظام) أكثر تقييداً (لغة توثيق، لغة معلومات)، والمكّن من حيث البناء هو: (لغة مضبوطة وديناميكية تتكون من المصطلحات المتصلة ببعضها البعض (دلالية) ونسبياً والتي تغطي أحد حقول المعرفة).

مصطلحات مهمة: الوصفات: وهي المصطلحات المفضلة التي تقرر استخدامها. اللاوصفات: وهي المصطلحات المحذور استخدامها.

من الأمثلة على المكّنز العربية: مكّنز التربية والثقافة والعلوم / المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٩٤ م. مكّنز الفيصل / مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية، ١٩٩٤ م. المكّنز الموسع / مؤسسة عبدالحميد شومان، ٢٠٠١ م.



المكّنز Thesaurus

تم تعريف المكّنز من ناحية وظيفتها بأنها أداة لضبط المصطلحات الطبيعية وتحويلها إلى لغة نظام، أما من ناحية بنائها فهي مفردات مقيدة وديناميكية لمصطلحات متصلة مع بعضها البعض دلالية وجنسياً تغطي أحد حقول المعرفة. فالمكّنز هو: قائمة بالوصفات وعلاقتها الترادفية والهرمية والاتصالية، ويكون ترتيب وعرض الوصفات وعلاقتها بما يخدم بكفاية وفعالية في اكتشاف أووعية المعلومات واسترجاعها.

تعريف إضافي: يعرف مواصفة المعهد القومي الأمريكي للمواصفات المكّنز بأنه: (تجميع للكلمات والجمل يظهر علاقة الترادف والعلاقات الهرمية وغيرها من العلاقات والتوابع ووظيفته الإمداد بلغة مقننة لاختزان المعلومات).

ويعرف مواصفة المنظمة الدولية للتوحيد القياسي المكّنز من حيث الوظيفة: (وسيلة ضبط مصطلحات تستخدم للترجمة



## من إصدارات مكتبة الملك عبدالعزیز العامة



## الفهرس العربي الموحد نافذة العالم على ذاكرة الأمة العربية

بفضل الله تحقق الحلم العربي الذي طال انتظاره بدعم ورعاية مباشرة من صاحب السمو الملكي الأمير عبدالله بن عبدالعزيز نائب رئيس مجلس الوزراء رئيس الحرس الوطني الرئيس الأعلى لمجلس إدارة مكتبة الملك عبدالعزيز العامة. إنه الفهرس العربي الموحد؛ حيث وجه سموه -حفظه الله- بتبني المكتبة لهذا المشروع العربي الرائد وغير المسبوق لرصد النتاج العلمي العربي وإتاحته للعلماء والباحثين. ويتكون هذا المشروع من قاعدة معلومات ببيوجرافية ضخمة مؤسسة على مواصفات ومعايير عالمية من شأنها توحيد بيانات أوعية المعلومات وتسهيل تبادل التسجيلات الببليوجرافية بين المكتبات على الخط المباشر. وقد روعي في التخطيط لهذا المشروع توظيف التقنيات الحديثة والاستفادة من التجارب العالمية مثل مركز المكتبات المحوسبة على الخط المباشر المعروف باسم أو سي إل سي (OCLC) في الولايات المتحدة الأمريكية وغيره من المراكز والهيئات ذات العلاقة. ويهدف المشروع إلى إيجاد إطار مشترك للعمل الجماعي للمكتبات العربية من أجل تحقيق المشاركة في الموارد، وخفض التكاليف، وتوحيد القواعد والتقنيات في عمليات الفهرسة والتصنيف، وإيجاد آلية عربية لحصر التراث العربي المنشور وغير المنشور والموزع على نطاق واسع من المكتبات العربية وغير العربية على اتساع العالم وضبط هذا التراث وحفظه والتعريف به، وتطوير الأدوات والمعايير اللازمة لتوحيد إجراءات الضبط الببليوجرافي. وسيكون الفهرس العربي الموحد -بإذن الله- نواة لمؤسسة تعاونية عربية رائدة في مجال المكتبات والمعلومات تعمل على مساعدة المكتبات العربية في خدمة مراديبها من خلال توفير وإتاحة الوصول المباشر إلى كنوز المعرفة الإنسانية ومساعدة الناشرين في التعريف بالنتاج الفكري المنشور وتسهيل اقتنائه.

وسيكون الفهرس العربي الموحد إطاراً افتراضياً للفهارس الوطنية في الدول العربية التي ستسهم فيه وتفيد من خدماته؛ حيث سيقبل التكلفة ويوفر الجهد على المكتبات الوطنية المعنية بإنشاء الفهارس الموحدة في كل دولة من خلال إنشاء القاعدة الببليوجرافية الرئيسة للأوعية العربية، وتوفير البرامج والنظم والأجهزة والشبكات اللازمة لإتاحة القاعدة الرئيسة للمكتبات الأعضاء وعامة المستفيدين، وتوفير أدوات الفهرسة المقتنة المتوافقة مع أحدث الطباعات العالمية والاستمرار في تطويرها.

إن هذا المشروع الرائد هو ما تحتاجه الأمة العربية للدخول في عصر العولمة والتفاعل الحضاري مع العالم من خلال إبراز الإنجازات العلمية والتراث الفكري وجهود العلماء على مر العصور. كما أنه سيكون الأداة المهمة للوصول إلى الأوعية العربية أينما كانت. ونحن -في مركز الفهرس العربي الموحد- ندعو الجميع إلى الدعم والموازية والإسهام بالأفكار والجهود لإنجاح هذا المشروع الرائد وتقديمه للعالم بصورة مشرفة تعكس الواقع الحضاري الحقيقي للأمة العربية. والله ولي التوفيق.



د/ صالح بن محمد المسند



مكتبة الملك عبد العزيز العامة - فرع المربع

KING ABDULAZIZ PUBLIC LIBRARY - MURBAHA BRANCH



مسرح الأطفال  
CHILDREN THEATER

